

TRAINING FOR A BETTER WORLD

Annie ABRAHAMS
Project-room

Du 28 octobre 2011 au 1^{er} janvier 2012

CENTRE REGIONAL D'ART CONTEMPORAIN LANGUEDOC-ROUSSILLON



Annie Abrahams est une pionnière du net-art et très active en termes de "performances télématiques", performances qu'elle pratique depuis la fin des années 1990. Ancienne biologiste rattrapée par l'art, Annie Abrahams conserve de son passé scientifique un goût certain pour l'expérimentation. Son travail peut être abordé tel un laboratoire de recherches sur les relations interpersonnelles dans un monde dominé par la technique. Elle formule des hypothèses, crée des moments de rencontre, comme autant de possibilités ouvertes à l'avènement d'un monde meilleur.

L'exposition *Training for a Better World* met en exergue deux aspects d'une pratique artistique placée sous le signe de la collaboration et du partage d'expériences. Dans un premier espace de l'exposition, la relation à l'autre se construit par l'intermédiaire de la webcam qui permet la connexion en réseau de plusieurs personnes dans le temps lié à la performance. Dans un deuxième espace, les mots issus de moments d'"écriture partagée" avec les internautes, via le site Internet de l'artiste, dessinent un espace mental ouvert aux projections de chacun.

L'œuvre vidéo inédite *Angry women* est issue de deux performances collectives réalisées par l'artiste, en collaboration avec douze femmes de différentes nationalités. Le temps d'épuisement de la colère de chacune, exprimée dans le temps collectif de la performance, détermine le temps de chaque vidéo. Le dispositif de "visio-performance" via webcam joue sur les interrelations multiples de l'image de soi avec celles des autres.

La vidéo *Double Blind (love)* témoigne d'une performance télématique réalisée avec l'artiste Curt Cloninger. Pendant plus de quatre heures, les artistes, lui au Black Mountain College Museum and Arts Center à Asheville (Etats Unis) et elle au Living Room à Montpellier ont chanté en duo le mot "love" (amour) sur l'air du morceau *Until the end of the world* de U2. Quatre heures durant lesquelles les artistes, qui ne se connaissent que par écran interposé, ont expérimenté, dans la répétition, une intimité sonore, débarrassée de l'interférence visuelle des corps (les deux artistes avaient les yeux bandés). Cette performance était retransmise en direct dans chacun des lieux et diffusée en streaming sur une interface web (selfworld.net).

Presque quarante ans séparent l'œuvre *Theme Song* de l'artiste Vito Acconci et l'œuvre *Theme Song Revisited (After Acconci)* de Annie Abrahams. La communication entre personnes, grâce à l'évolution de la technologie numérique pourrait paraître plus évidente de nos jours que dans les années 1970. Or, lorsque l'artiste Annie Abrahams exhorte l'internaute, lors d'une web performance, à appeler un numéro de téléphone affichée sur l'écran afin d'engager une discussion, personne ne franchit le pas.

La question *Pourquoi avons-nous des difficultés à ouvrir un ordinateur et à changer le disque dur?* est le point de départ à la rencontre à distance organisée par Annie Abrahams avec l'artiste Elisa Fantozzi. Proposée ironiquement lors de la journée de la femme au théâtre d'O, cette performance esquisse des questions liées à la construction de l'identité.



Sept œuvres, présentées dans un même espace, sont issues des expérimentations en "écriture partagée" menées par l'artiste depuis 1999 sur Internet, autour de sujets comme la folie, la solitude, la peur, la collaboration, la colère, la violence. "Dans ces écritures, j'expérimente ce que je dis être les balbutiements d'un langage de la multitude. Ces textes, passés le moment d'énergie émotionnelle exprimée lors de l'écriture, sont devenus lumière sur un écran ou données sur un serveur. Il faut les réactualiser pour leur redonner un sens." (A.A.) En opposition aux innombrables manifestations de représentation de soi qui envahissent le Net (exemple : Facebook), Annie Abrahams replace dans le réel la question de l'identité devenue virtuelle.

Folies est un ruban d'écriture sur le thème de la folie composé par l'artiste à partir des contributions des internautes.

L'installation *On Collaboration* est la trace d'une performance réalisée lors du montage de l'exposition. Tandis que l'artiste lisait un texte sur la collaboration, composé à partir de contributions des internautes, une vingtaine de personnes volontaires suite à un appel à participation, écrivaient les mots choisis sur des morceaux de carton, assemblés par la suite par deux personnes sous forme de vaste muraf collectif.



L'œuvre *PeurS* rend compte de la lecture par deux personnes - confrontées au danger de par leur métier de sapeur pompier volontaire - des peurs écrites par les internautes sur le site web de l'artiste. Le son des voix est associé à une photographie épinglée au mur qui atteste de leur métier. Seuls visages auxquels les mots peuvent être rattachés, ils renvoient par contraste à l'anonymat des mots récoltés par l'artiste sur le net.

L'œuvre in progress *Rassur*, activée lors du vernissage, consiste pour les visiteurs à énoncer des mots "qui rassurent". Les gardiens-médiateurs recueillent cette parole et l'inscrivent sur le mur autour de l'œuvre *PeurS*.

Wishes et *SolitudeS* sont deux affiches murales constituées de l'ensemble des mots récoltés par l'artiste via Internet sur le thème des souhaits et de la solitude.

Annie Abrahams a invité l'artiste Nicolas Frespech à co-réaliser une œuvre. Les deux artistes se sont prêtés au jeu de deviner les mots de passe qu'ils utilisent pour leurs différents comptes sur le net. Après investigation sur la toile, ils ont dressé chacun de leur côté une liste, qu'ils ont ensuite soumise à l'autre, lors d'une séance d'écriture à deux mains.

En venir à toi cartographie le cheminement de la pensée de chacun quant à l'idée qu'il se fait de l'autre. Au final, chacun a trouvé un mot de passe de l'autre. Que dévoile t-on de nous sur la toile? Que connaît-on réellement de l'autre? sont autant d'interrogations soulevées par l'œuvre.

L'installation *Le Suc*, composée de chaises en cercle, couvertures et crayons, invite le spectateur à consulter et intervenir dans le livre *Conversation avec Annie Abrahams*, publié par l'artiste sous Licence Art Libre et issu d'un entretien mené par Manuel Fadat, auteur de *Conversations* (série d'entretiens sur l'art et le politique avec Claire Fontaine, Stephen Wright, Paul Ardenne, Alain Badiou). L'entretien fait émerger les préoccupations sociales, politiques, humanistes, critiques qui sous-tendent les œuvres de l'artiste.

Le 2 décembre 2011 a lieu la performance *Huis Clos / No Exit – Training for a Better World*, dans laquelle six artistes, via des ordinateurs et des webcams, tous dispersés dans l'espace du centre d'art, se partagent un espace d'expression et de responsabilité, un terrain de jeu, un laboratoire : la projection de leurs images et sons dans une seule vidéo projection devant le public. En exécutant un protocole de performance écrit par l'artiste, ils créent en direct devant les yeux du public un récit contemporain sur la problématique de la communication à distance et la dynamique dans un groupe dispersé, sur l'être ensemble possible dans un monde connecté.





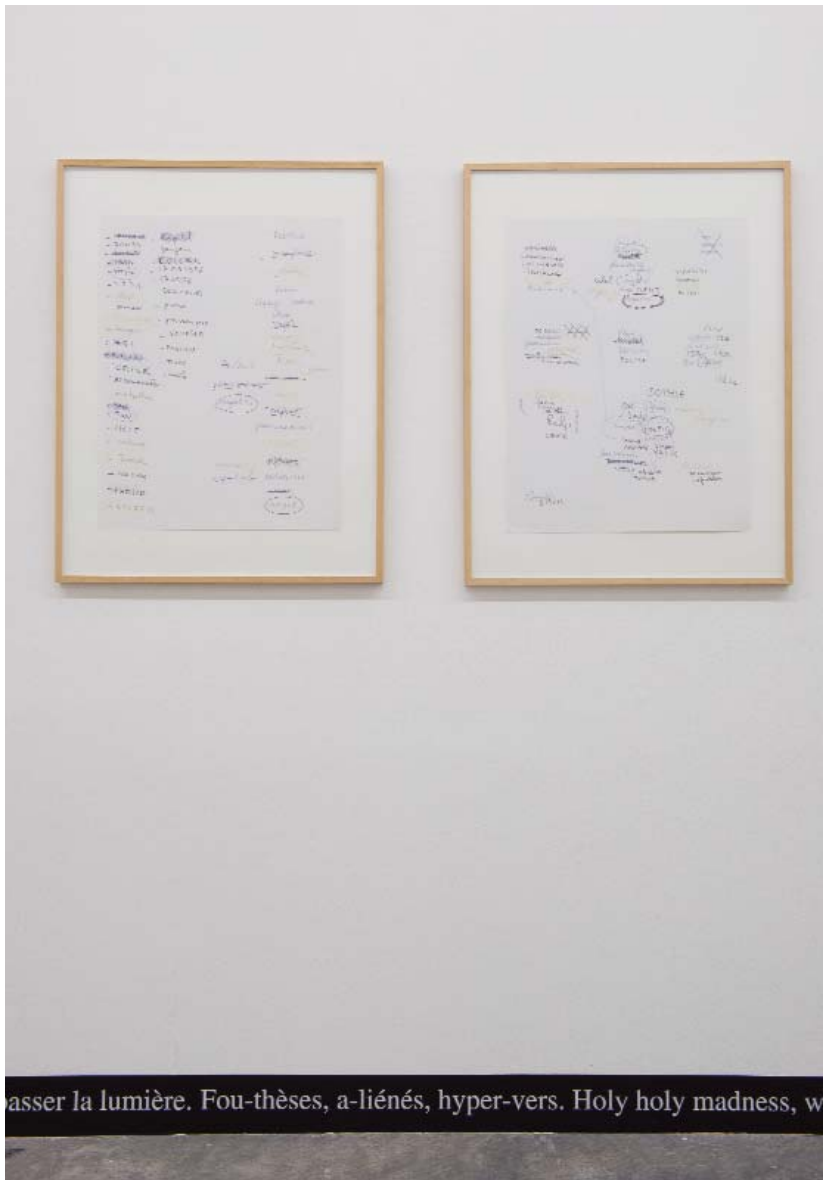
mi et unique, dans leur solitude unique
With dreadful ease ~ Of days gone by
soon go mad ~ In my solitude ~ I'm c
apercevoir! ~ La solitude est un enf
la corporéité enfoncée dans l'indécis
t à son contact que nous sommes le p
aces de mal compréhension qui m'ô
x ~ qui ne vient pas (MONSTRO) ~ l
e. ~ The Pandora's Box ~ We are ne
lieve it is. ~ I see the Pandora's box,
of duality. ~ <http://www.thing.desk>
charm of midnight, the intimacy of
the daytime, but means simply that t
l'être contaminée? ~ Listening to w
ouche sont de l'os, seul reste l'os, l'os
de. ~ Pour avoir si souvent dormi ~
rendez-vous ~ un vide à remplir ~
seul avec ma solitude ~ la solitude es
Mais seul, ça oui ça veut dire. ~ On

(Traduction en anglais)

Annie Abrahams is a pioneer of net-art and very active in terms of "telematic performances"¹, performances that she has carried out since the end of the 1990s. A former biologist caught up by art, Annie Abrahams has retained a certain taste for experimentation from her scientific past. Her work can be approached like a research laboratory about interpersonal relationships in a world dominated by technology. She formulates hypotheses, creates momentary meetings, like many possibilities open to the advent of a better world.

The *Training for a Better World* exhibition underlines two aspects of an artistic practice devoted to collaboration and sharing of experiences. In the first exhibition space, the relationship with the other is built through the webcam which allows several people to be connected in a network during the performance time. In the second space, words from moments of "shared writing" with internet users, via the artist's website outline a mental space open to everyone's projections.

¹ Telematic: term which regroups the applications combining information technology and tele-15 communications



passer la lumière. Fou-thèses, a-liénés, hyper-vers. Holy holy madness, w

The new video work *Angry Women* is from two collective performances produced by the artist, in collaboration with twelve women of different nationalities. The time for the anger of each to be exhausted, expressed in the collective time of the performance, determines the time of each video. The "Visio-performance" system via webcam plays upon the multiple interrelations of the self-image with those of others.

The *Double Blind (love)* video shows a telematic performance produced with the artist Curt Cloninger. For more than four hours, the artists, him at the Black Mountain College Museum and Arts Center in Asheville (United States) and her at the Living Room in Montpellier sang the word "love" in tandem to the tune of the song, *Until the End of the World* by U2. Four hours during which the artists, who only knew each other through a screen as an interface, tested the repetition of the intimacy of sound, free from the visual interference of bodies (the two artists were blindfolded). This performance was broadcast live in each of the venues and streamed on a web interface (selfworld.net).

Almost forty years separate the work *Theme Song* by the artist Vito Acconci and the work *Theme Song Revisited (After Acconci)* by Annie Abrahams. Communication between people, thanks to the evolution of digital technology, might seem more obvious these days than in the 1970s. However, when the artist Annie Abrahams urges the internet user, during a web performance, to call a telephone number displayed to engage a discussion, no-one takes the step.

The question "Why do we have trouble opening a computer and changing its hard disk?" is the point of departure at the remote meeting organised by Annie Abrahams with the artist Eliza Fantozzi. Ironically proposed during Women's Day at the Théâtre d'O, this performance outlines questions linked to the construction of identity.

Seven works, presented in one area, are the result of experiments in "shared writing" led by the artist since 1999 on the internet, based on subjects like madness, solitude, fear, collaboration, anger and violence. "In these writings, I experiment what I say to be the beginnings of a language of the multitude. These texts, passed the moment of emotional energy expressed during the writing, have become light on a screen or data on a server. They must be updated to give them meaning again." (A.A.)

In contrast to the numerous expressions of self-representation which invade the Net (for example: Facebook), Annie Abrahams replaces in reality the question of identity which has become virtual.

Folies is a writing ribbon with madness as the theme composed by the artist with contributions from internet users.

The *On Collaboration* installation is the trace of a performance produced during the assembly of the exhibition. Whilst the artist was reading a text about the collaboration composed from contributions from internet users, twenty volunteers following an appeal for participation wrote chosen words on pieces of card, assembled by joining a huge collective mural by two other people.

The work *PeurS* registers reading by two people – confronted with danger by virtue of their profession as voluntary fire-fighters- fears written by internet users on the artist's website. The sound of the voices is associated with a photograph pinned to the wall which confirms their profession. Single faces to which the words can be linked, reflect in contrast to the anonymity of the words collected by the artist on the web.

The work in progress *Rassur*, activated during the preview, consists of the enunciation by the visitors to the exhibition of words "who reassure" and the organisation of this word by the security guards-mediators around the work *PeurS*.

Wishes and *SolitudeS* are two wall posters comprising all of the words gathered by the artist via the internet on the theme of desires and solitude.

Annie Abrahams invited the artist Nicolas Frespech to co-produce a work. The two artists participated by guessing the passwords that they use for their different accounts on the web. After investigation on the web, they each drew up a list that they then presented to the other, during a joint writing session. *En venir à toi* maps each of their thought processes regarding the ideas that they form about each other. In the end, each found a password belonging to the other. What do we reveal about ourselves on the web? What do we really know about the other? Are amongst the many questions that the work raises

The *Le Suc* installation, comprised of chairs in a circle, covers and pencils, invites the spectator to consult and get involved in the book *Conversation avec Annie Abrahams*,

published by the artist under Free Art Licence and from an interview led by Manuel Fadat, author of *Conversations*² (a series of interviews about art and politics with Claire Fontaine, Stephen Wright, Paul Ardenne, Alain Badiou). The interview reveals the social, political, humanist and critical concerns which underlie the artist's works.

On 2 December 2011 the *Huis Clos / No Exit – Training for a Better World* performance will take place in which six artists, via computers and webcams, spread around the art centre, share a space for expression and responsibility, a playing field, a laboratory: the projection of their images and sounds in a single video projection before the public. By executing a performance protocol written by the artist, live in front of the eyes of the public they create a contemporary account about the problems of remote communication and dynamics in a dispersed group, on the possible being together in a connected world.

² Editions Appendices, Collection Art et politique, Nîmes, 2010

Légendes

p.2 1. *Double Blind (love)* 2009, vidéo, 264' en boucle. Web performance Annie Abrahams & Curt Cloninger Interface : Selfword.net / Partenaire technique : Kawenga / Production : Living Room, Montpellier, France ; Black Mountain College Museum and Arts Center, Asheville, North Carolina, US & Bram.org 2. *Angry woman* 2011, Projection de 2 vidéos Développement interface : Estelle Senay – théâtre Paris- La Villette / Assistance technique : Bérénice Belpaire / Co-production : Labomédia Orléans, résidence dans le cadre de Géographies Variables & bram.org / Aide à la Création Région Languedoc-Roussillon. Participants : Martina Ruhsam, Pascale Barret, Laurie Bellanca, Anne Laforet, Hedva Eltanani, Karen Dermineur, Simona Polvani, Lizvlx, Sabine Revillet, Ursula Endlicher, Albertine Meunier, Hortense Gauthier, Jenke Kastelein, Julie Châteauvert, Caroline Delieutraz, Suzon Fuks, Olga Kissleva, Laurence Moletta, Inès Kchaou, Helen Varley Jamieson, Annie Abrahams, Paula Roush et Lucille Calmel.

p.4 *Theme Song Revisited (After Acconci)* 2011, vidéo, 6'17". Web performance Réalisée dans le cadre de Low Lives 3, International Festival of Live Networked Performances, Curateur Jorge Rojas.

p.6 1. *PeurS* 2011, Son & photo Voix de Philippe et Frédérique Mercy Prise de son : Rémy Bux / Production Espace Gantner - territoire de Belfort & bram.org

2. *Rassur* 2011, Ecriture participative sur le mur, construction d'un nuage de mots [participation des gardiens et du public]

p.12-13 : 1. *Wishes* 2011, tirage numérique 148x148 cm, écriture partagée d'après <http://bram.org/wishes/> (1999 – 2011) et souhaiter.free.fr (2002 – 2010) / Production CRAC LR 2. *Folies* 2011, Ruban d'écriture continue, d'après <http://bram.org/fole/> (2009 – 2010) / Production CRAC LR 3. *Solitudes* 2011, tirage numérique 148x148 cm, écriture participative d'après <http://bram.org/solitude/index2.htm> (2004 - 2011) / Production CRAC LR

4. *Rassur* 5. *PeurS* 6. *Le Suc* 2011, Installation (10 livres, 5 chaises, 3 couvertures & crayons) Conversation avec Annie Abrahams, Manuel Fadat, 2011, éditions bram.org / Conversations, Manuel Fadat, avec Claire Fontaine, Stephen Wright, Paul Ardenne et Alain Badiou, 2010, éditions Appendices. 7. *On Collaboration* 2011, Ecriture participative d'après <http://bram.org/collaboration> (2009-2011) / Réalisé collectivement le 17 octobre 2011 lors de l'accrochage/montage de l'exposition / Production CRAC LR

p.14 *Solitudes*

p.16 1. *Folies* 2. *En Venir à Toi - Variations autour des mots de passe I et III* 2011, 2 dessins encadrés, Annie Abrahams & Nicolas Frespech

ANNIE ABRAHAMS

Née en 1954 à Hilvarenbeek (Pays-Bas), elle vit et travaille à Montpellier.

<http://bram.org>

EXPOSITIONS (Sélection)

- 2011 *Pulsations*, Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon, Sète
Mutant #II dans *La vie sur écran / The life on the screen*, galerie Joyce Yahouda, Montréal Québec
- 2010 *If not you not me*, galerie Furtherfield (formerly HTTP), Londres, Royaume-Uni.
- 2009 *Do it yourself with others*, galerie Furtherfield (formerly HTTP), Londres, Royaume-Uni
I cannot accept you love me, exposition [Ameme8] d'Antoine Moreau, Galerie Duplex, Toulouse
Ressurrection Karaoke for the Humiliated, dans *Breaking the Space, Delavski Dom Trbovlje*, Slovénie
I am not, dans *Splashback*, Rhizome.org, New York, Etats-Unis
Relation entrecoupés, PPCM, Artelinea, Nîmes
Violences et Instant RSS, avec Nicolas Frespech, ERBA, galerie no2, Valence
- 2008 *Double Bind*, écriture partagée, Galérie Cortex Atlético, Bordeaux

PERFORMANCES (Sélection)

- 2011 *Huis Clos / No Exit - Entraînement*, Festival OPEN, théâtre Paris-Villette
La coopération n'est pas toujours, ne démarre pas toujours au quart de tour, Rencontres MousTIC, Montpellier
Décidément encore la folie, pendant *Sonde 05#11 - Finnegans Wake - Rupture(s)*, CNES La Chartreuse, Villeneuve Lez Avignon
Toucher Télématique Local, la Tapisserie, Paris
Theme Song Revisited (After Aconzi), pendant *Low Lives 3*, New York, Etats-unis
Huis Clos / No Exit - Tout va Bien, dans *Self-Reflexivity and Cinéma Verité*, Rietveld Academy, Amsterdam, Pays-Bas
La rencontre des corps à l'ère du numérique avec Elisa Fantozzi, Théâtre d'O, Montpellier
2-3-1 Assimil. Performance avec Igor Stromaier et Nicolas Frespech, Filmhaus, Stuttgart, Allemagne
- 2010 *A Meeting is a Meeting is a Meeting* pendant *You say tomato, I say Tomato*, Wigan, UK.
Huis Clos / No Exit - On Translation, Netherlands Media Art Institute, Amsterdam.
Huis Clos / No Exit - On Collaboration, CNES La Chartreuse, Villeneuve Lez Avignon.

PROJECTIONS (Sélection)

- 2011 *Huis clos / No Exit - On Translation*, Expanded media On/Offline, Filmhaus Stuttgart, Allemagne
- 2009 *Tit for Tat (œil pour œil) - Huis Clos / No Exit*, El Mundo Pasta Unica, CENTQUATRE, Paris
Turn, turn, turn, VIDEO.IT 2009, Fondazione MERZ, Torino
L'un la pompée de l'autre, Lux, cinéplastique3, Valence
Les Chênes verts, Festival des arts visuels et nouveaux médias, théâtre Mohammed V, Casablanca, Maroc



Du 28 octobre 2011 au 1^{er} janvier 2012

Training for a Better World
Annie ABRAHAMS
Project-room

Ouvert tous les jours 12h30 19h00 - fermé le mardi

Le week-end 14h00 19h00

Entrée libre

CENTRE REGIONAL D'ART CONTEMPORAIN LANGUEDOC-ROUSSILLON

26 quai Aspirant Herber France-34200 Sète

Tel. +33 (0)4 67 74 94 37 Fax 33 (0)4 67 74 23 23

<http://crac.languedocroussillon.fr> - crac@cr-languedocroussillon.fr

Direction et commissariat des expositions *Noëlle Tissier*

Administration *Manuelle Comito*

Chargée des relations publiques *Frédérique Siess*

Régie *Cédric Noël*

Assisté de *Frédéric Brisset, Amandine Contat, Richard Gloria, Maël & Mathias Mignot, Patricia Rioult, Karine*

Secrétariat

Secrétariat gestion *Martine Carpentier*

Web *Patrice Bonjour*

Accueil & documentation *Karine Redon*

Service des publics *Vanessa Rossignol*, responsable - *Christine Dolbeau & Lyne Géraud*, enseignantes

téléphone - 04 67 74 89 69 (groupes sur rendez-vous)

email - rossignol.vanessa@cr-languedocroussillon.fr

Accueil *Ariane Chalier, Annalisa Coccozza, Marie Minarro, Claire Oyallon, Charlotte Winling*

Visites tout public les week-end à 16h

Crédits photographiques *Marc Domage*

Vidéos de l'exposition réalisation *Aloïs Aurelle*

Traductrice en anglais *Louise Jablonowska*

Réalisation du livret Service des publics - Conception maquette JF

Vendredi 2 décembre 2011, à 19h00 - Tout public Dans le cadre de l'exposition, Annie Abrahams

présentera une performance *Huis Clos / No Exit – Training for a Better World*

Aide à la Création Région Languedoc-Roussillon / Résidence préparatoire Domaine d'O, Domaine

départemental d'Art et Culture, Hérault, Montpellier.

Exposition réalisée en collaboration avec Kawenga, Territoires numériques



Région Languedoc-Roussillon

Ministère de la Culture et de la Communication avec le concours de la Préfecture de la Région

Languedoc-Roussillon / Direction Régionale des Affaires Culturelles

Le CRAC LR est géré par le Conseil Régional Languedoc-Roussillon

Le CRAC LR est membre de DCA/Association française de développement des Centres d'Art

